

RAPPORT D'ACTIVITÉ

2022 - 2023



CAUSONS



Sommaire

Rapport moral	3
Organisation du conseil d'administration	4
Du mouvement dans l'équipe permanente	7
La reconnaissance de la qualité des formations de Causons: Qualiopi & Fonjep	11
Formation et accompagnement des enseignant.es	12
Les cours de langues	20
Les événements interculturelles : 2023 est festif et engagé	23
Paris	23
Causons rime (toujours) avec collaboration	32
L'évolution des outils numériques	36
Stratégie de développement, les suites du DLA	37
Nos perspectives en 2023-2024	40

Rapport moral

Pour l'équipe Causons, l'année 2022-23 était pleine de défis et de nouveautés :

1- Suite au ralentissement de l'activité en 2022, nous avons rencontré un problème de financement qui a limité le budget de l'association et le financement de toutes ses activités.

2- Dans le cadre du développement de l'association nous avons élargi l'équipe de Causons afin de concrétiser la stratégie élaborée lors du Dispositif Local d'Accompagnement (DLA).

En décembre 2022, nous avons recruté une nouvelle salariée comme co-directrice de l'association. Cela nous permet de "professionnaliser" notre fonctionnement et de mettre en œuvre nos ambitions à travers la certification QUALIOPi notamment.

3- Nous avons réussi à organiser des formations renforcées pour nos enseignants (12 personnes), organiser des nouveaux cours début 2023 et rémunérer les enseignants dignement.

4- Les partenariats :

Causons continue ses interventions (cours de langues et ateliers interculturels) dans les colonies de vacances pendant l'été. Nous souhaitons renforcer ce type de prestations aux entreprises, associations et ONG afin d'en faire de plus en plus, toute l'année.

Nous avons aussi construit des partenariats avec le CERAN, l'INALCO, et d'autres organismes qui s'intéressent à l'enseignement des langues avec la dimension culturelle. Ces partenariats ont permis à nos enseignants d'élargir leurs réseaux en ce qui concerne la formation et la recherche de travail aussi.

5- En 2022 et 2023 nous avons aussi organisé deux événements de grande envergure avec plus de 100 personnes réunies lors de la "Causerie Soudan" et la "Causerie Iran".

Aujourd'hui, nous avons l'opportunité de développer les cours des langues à travers notre organisme de formation certifié ; cela participe à la volonté de Causons de se développer en tant qu'association qui promouvoit l'insertion des personnes exilées et les valeurs de l'interculturalité.

Sidi SALEH EL IDRISSE,
Président de l'association Causons

Organisation du Conseil d'Administration

Réunions et organisation

En 2023, le conseil d'administration s'est réuni à 6 reprises, dont 2 réunions extra-ordinaires afin d'organiser le plan d'action lié à la recherche de financement et aux enjeux de ressources humaines.

A chaque réunion du conseil d'administration, l'équipe salariée expose l'état d'avancement des différents projets : cours de langues, événements, formation, développement de l'association. Ensuite, le bureau anime des réflexions sur l'avenir de l'association (financement, RH, partenariats, etc), puis les groupes de travail font le bilan de leurs avancées.

Cette année, 4 groupes de travail ont été portés par le conseil d'administration :

- GT Formation : 3 membres, 3 réunions dans l'année

Travail sur la certification Qualiopi (voir p.12)

- FT Financement et AAP : 10 membres dont des bénévoles invités, 4 réunions pour faire le point sur la trésorerie, les enjeux financiers de l'association et la recherche de fonds à travers le suivi des demandes de financement et subventions.

- GT Plaidoyer : 4 membres, 2 réunions

Travail sur le projet de loi asile et immigration dans le cadre d'une coalition associative

- GT "gouvernance et organisation de l'équipe permanente"

Focus sur le groupe de travail "gouvernance et organisation de l'équipe permanente"

Cette année, un groupe de travail "gouvernance et organisation de l'équipe permanente" s'est constitué avec pour objectif de travailler sur la répartition des compétences et des responsabilités entre le CA, le Bureau, les salarié.e.s et les bénévoles.

Nous souhaitons clarifier la gouvernance pour un gain d'efficacité, pour la clarté des rôles de chacun.e dont découle la légitimité, pour éviter que les décisions soient prises par les mauvaises personnes et donc gagner de pertinence de ces décisions, et enfin pour savoir à quoi s'attendre quand on est choisi pour un rôle.

Les salarié.e.s participent à ce groupe de travail parce que ce sont les personnes les plus impliquées par cette répartition des rôles. Les salarié.e.s n'ont pas le droit de vote au CA mais ont un rôle consultatif.

Du mouvement dans l'équipe permanente



L'année 2022 a été marquée par le départ de Manon Reynaud, devenue administratrice de l'association, et l'arrivée d'Océane Gangand en décembre 2022, en co-direction avec Nada Baher.

L'été 2023 est synonyme de mouvement pour l'équipe Causons : Nada Baher, après 4 ans au sein de l'association, part vers de nouvelles aventures ; le service civique de Naïma Devasse et le contrat d'alternance de Clara-Lucia Sintas prennent fin.

Une nouvelle organisation s'est dessinée : Océane Gangand devient directrice de l'association, épaulée par Assetou Diabate, en alternance, et deux volontaires en service civique, Andreia Garcia Tavares et Celia Cache. Un ingénieur pédagogique et formateur a également grossi les rangs, Cheikh Ibra Ndiaye, à raison d'un jour par semaine.

A Lyon, Nessim Frejacques a fini son contrat chez Causons en juin 2023, Solène Rousseau a terminé son service civique début septembre 2023 ; l'antenne est depuis gérée par les bénévoles très actives.

Voici quelques témoignages de l'équipe :

Océane Gangand, directrice de l'association

Mon histoire avec Causons a débuté en 2018, quand j'ai commencé à apprendre l'arabe avec l'association, que j'ai ensuite rejoint en tant que bénévole pour aider à organiser des événements culturels. Causons mêle brillamment langues, cultures, pédagogie et ouverture, tout en restant une association conviviale et familiale. J'ai aujourd'hui la chance de porter ce beau projet en tant que salariée depuis un an.

Assetou Diabate, alternante chargée de mission cours de langue

Ayant un parcours académique spécialisé en Langues et civilisations africaines, et une formation en coordination de projet alternatif et solidaire, ça sonnait comme une évidence pour moi d'intégrer Causons; une association qui fait la promotion de la diversité culturelle tout en favorisant l'inclusion et le vivre ensemble. Dans la continuité de mon projet professionnel, j'ai donc souhaité mettre en avant mes compétences académiques et évoluer au sein de l'association.

Cheikh Ibra Ndiaye, ingénieur pédagogique et formateur

Passionné des langues et des cultures ainsi qu'à leurs transmissions, je trouve à Causons un environnement propice pour vivre ma passion et rencontrer des personnes venant de partout dans le monde. En tant qu'ingénieur pédagogique et formateur, je suis heureux de contribuer au projet de l'association qui correspond parfaitement à mes valeurs. D'autre part, j'apprends beaucoup de nouvelles choses au contact de mes collègues, des adhérents et des bénéficiaires.





***Alex Pommateau, bénévole
à Causons Lyon***

J'ai connu Causons grâce à Guillaume, co-fondateur de l'association avec Hélène Ramajo. Ce qui m'a donné envie de m'engager chez Causons : le fait que l'association propose d'inverser le rapport aidant / aidé qui s'installe traditionnellement entre la société d'accueil et les personnes exilées, l'importance accordée à la revalorisation des personnes et de leurs compétences, créer des vrais liens de confiance... Le concept me plaisait, devenir bénévole dans une association comme Causons qui privilégie un management horizontal, qui fait confiance à ses membres et qui accorde de l'importance à l'avis de chacun n'a fait que conforter mon sentiment que j'étais à ma place dans cette association. Je suis maintenant bénévole depuis 2019, j'ai fait des rencontres incroyables et je suis persuadée que l'association a encore de belles choses à accomplir.

La reconnaissance de la qualité des formations de Causons : Qualiopi & Fonjep

Causons, un organisme de formation certifié Qualiopi

Causons est organisme de formation depuis 2019, et a été certifié Qualiopi en 2023.

Cette certification reconnaît la qualité de nos formations et les méthodes d'organisation, tant de la formation à l'enseignement des langues à destination des personnes exilées que de nos cours de langue à destination de la société d'accueil, et apporte les bénéfices suivants :

- Amélioration de l'employabilité des personnes exilées, leur formation étant reconnue Qualiopi,
- Confiance de la part des potentiels apprenants quant à la qualité de nos cours de langue,
- Accès aux financements publics ou mutualisés
- Accès à la prochaine étape, qui est de faire enregistrer notre formation au répertoire RS ou RNCP (aucune formation en enseignement des langues n'est répertoriée ni au RS ni au RNCP à ce jour).

L'agrément Fonjep décerné à Causons

L'agrément « jeunesse et éducation populaire » est un label de qualité, une reconnaissance apportée par l'Etat aux associations œuvrant dans le champ de la jeunesse et de l'éducation populaire qui satisfont à un certain nombre de critères (voir ci-après).

Qualiopi
processus certifié

 **RÉPUBLIQUE FRANÇAISE**

La certification Qualité a été délivrée au titre de la catégorie d'action suivante : ACTIONS DE FORMATION

En délivrant l'agrément « jeunesse et éducation populaire » à ces associations, l'Etat les reconnaît comme des partenaires privilégiés.

Formation et accompagnement des enseignant.es

Une formation à l'enseignement des langues restructurée et renforcée

L'association s'est donnée pour mission, dès sa création, d'accompagner et de former les personnes exilées dans l'enseignement de leur langue, afin de favoriser leur insertion professionnelle. Après 6 formations à l'enseignement des langues effectuées à destination des personnes exilées, une expertise affinée et des savoir-faire accumulés, nous avons décidé de capitaliser sur ces années d'expérience pour restructurer et renforcer la formation. Ce travail a été porté par notre ingénieur pédagogique spécialiste en didactique des langues, en collaboration avec la co-directrice de Causons responsable de la formation, d'anciens enseignants de Causons et des bénévoles experts dans l'enseignement des langues et l'éducation populaire.



La formation est aujourd'hui plus conséquente et plus professionnalisante. Elle s'adresse aux personnes primo arrivantes ayant l'envie de travailler dans le domaine des langues et des lettres et de partager leur langues et leurs cultures. Notre formation permet à nos bénéficiaires d'enseigner leur langue d'origine à un public francophone. La formation et l'accompagnement collectif se font en petit groupe (12 personnes), en mobilisant la pédagogie active dans une perspective de formation-action.

Les prérequis sont :

- Être autorisé.e à travailler en France,
- Être issu.e d'un parcours d'exil et titulaire d'un titre depuis moins de cinq ans : d'une carte ou d'un titre de séjour au titre de l'immigration professionnelle ou de l'immigration familiale, du bénéfice de la protection internationale ou du bénéfice de la protection temporaire,
- Avoir un niveau de français minimum B1,
- Avoir une expérience préalable dans le domaine des langues et des lettres,
- Être signataire du CIR,
- Être domicilié ou avoir un lien suffisant avec le territoire de Paris,
- Venir d'un pays tiers à l'Union européenne.

Le volume horaire de la formation initiale et continue est de 103h répartis sur 18 jours.

Les bénéficiaires effectuent une évaluation des connaissances en didactique et des compétences transversales requises pour enseigner, avant et après l'accompagnement. Ils sont évalués en fin de formation initiale sur un projet de séquence à présenter, et en formation continue lors de visite de classe effectuée par le formateur.

Voici les modules dispensés lors de notre formation à l'enseignement des langues :

- Organisation logistique et pédagogique de la formation
- Les méthodes de la didactique des langues
- Le fonctionnement des cours de Causons
- L'approche pédagogique de Causons
- La motivation et le plaisir d'apprendre de ses apprenants
- Contenu d'un cours découverte de la langue
- Ludification des cours
- La séquence de langue
- Découpage d'une séquence en séances
- Conduite d'une séance de cours
- Exploitation des supports adaptés
- Intégration de la dimension culturelle au sein de ses cours
- Suggestopédie : l'apprentissage des langues par l'Immersion
- Les piliers de l'apprentissage
- Évaluation de ses apprenants
- Création et gestion du statut Autoentrepreneur
- Gestion organisationnelle des cours
- Création de sa propre séquence
- Caractéristiques psycho-linguistiques de l'enfant
- Apprentissage d'une langue en jouant et en bougeant
- Travail sur les cours découverte
- Outil de visioconférence pour faire un cours en ligne
- Outils collaboratifs (Google Drive, Doc, Slides...)
- Outils numériques interactifs utilisables en cours
- Gérer son statut d'auto entrepreneur
- Recherche d'emploi sur internet
- Analyse de sa pratique d'enseignant
- Gestion de l'hétérogénéité de niveau de ses apprenants

La formation initiale (35h)

La formation initiale est constituée de modules théoriques et pratiques, s'appuyant sur des méthodes d'éducation populaire et privilégiant la co-construction des savoirs. Elle se déroule sur 5 jours et demi.

La formation continue (68h)

La formation continue s'effectue deux journées par mois au mois d'août, septembre et octobre, puis un jour par mois à partir de novembre, à laquelle s'ajoutent des visites de classe entre pairs et par l'ingénieur pédagogique. Les ateliers numériques des mois de septembre et octobre sont élaborés spécialement pour Causons et animés par notre association partenaire Konexio .

Un accompagnement professionnel

En parallèle des modules de formation et des mises en situation professionnelle des bénéficiaires enseignants, Causons effectue un accompagnement personnalisé à la construction du projet vers la reprise d'étude ou vers l'emploi, selon l'objectif poursuivi, avec de l'accompagnement individuel et des ateliers collectifs de rédaction de CV et de lettre de motivation. Cet accompagnement consiste en un minimum de trois rendez-vous individuels d'1h30 tout au long du parcours (entre juin 2023 et mai 2024), auxquels s'ajoutent d'autres rendez-vous en fonction des besoins.

L'accompagnement professionnel est effectué par la co-directrice de Causons en partenariat avec l'association Projets 19, et avec les partenaires identifiés au niveau académique, institutionnel et associatif au sein desquels nos bénéficiaires peuvent trouver des débouchés stables à la fin de leur parcours à Causons :

- Pour la reprise d'études : l'université INALCO (DU Passerelle, DU Hospitalité, Médiation et Migration), UniR (aide à la reprise d'études pour les personnes exilées), Expérience sans Frontières (accompagnement à la VAE pour les personnes exilées).
- Pour l'enseignement des langues : le CERAN, Viva Mundi, l'Institut du Monde Arabe, l'Education Nationale, le service des cours pour adultes de la Mairie de Paris.
- Pour la traduction, l'interprétation, et la médiation interculturelle : ISM Interprétariat, les services sociaux de la Mairie de Paris, l'Armée du Salut, France Terre d'Asile.

Mesure d'impact sur les personnes exilées accompagnées

L'ADN de notre association repose sur un accompagnement individualisé : nous accompagnons 12 personnes exilées chaque année, et nous les suivons jusqu'à leur insertion professionnelle.

Nous avons organisé 6 sessions de formation pour 98 personnes exilées.

Suite à ces formations, 46 enseignants bénéficiaires ont donné ou donnent actuellement des cours collectifs dont 39 Parisiens et 7 Lyonnais. Les bénéficiaires ont en moyenne enseigné 2,9 semestres, soit 67 heures, ce qui leur a généré en moyenne 2134€ de revenu.

OBJECTIF PRIORITAIRE : L'INSERTION PROFESSIONNELLE

Parmi les 34 bénéficiaires ayant terminé le parcours enseignant (12 d'entre eux sont actuellement dans ce parcours) :

- 17 ont été accompagnés vers un retour à l'emploi dans les métiers des lettres: la création d'une école d'arabe en ligne, la traduction, l'interprétation, emploi en librairie, ingénierie pédagogique, ou dans des domaines différents en fonction de leur projet professionnel comme le design graphique, le domaine associatif ou la cuisine,
- 10 ont stabilisé leur emploi,
- 5 personnes ont repris des études dans le domaine des lettres,
- une personne a déménagé de la France, une personne sans nouvelles



LES AUTRES OBJECTIFS :

- prendre confiance grâce à un travail intellectuel valorisé et valorisant,
- créer des liens sociaux (avec les membres de l'association et avec les apprenants inscrits à leurs cours),
- savoir créer et gérer sa micro-entreprise
- bénéficier d'un complément de revenu,
- améliorer le niveau de français grâce au contact avec leurs apprenants francophones,
- garder un lien avec leur culture d'origine en la percevant comme un atout et non comme une charge
- vivre des moments de convivialité grâce aux activités interculturelles festives de l'association

D'après des entretiens réalisés avec nos bénéficiaires, les principaux avantages perçus de leur expérience à Causons sont : la prise de confiance et le sentiment de valorisation, l'appartenance à une "famille" et création de lien social, la pratique du français et l'expérience professionnelle.

“ —————
Témoignage de Yoann Alsaleh, enseignant d'arabe chez Causons

"Rencontrer l'association Causons lors d'un événement a été un tournant fortuit qui a redéfini ma vie. La directrice, après une discussion passionnante, m'a invité à rejoindre l'association en raison de mon intérêt pour les échanges linguistiques.

En tant qu'enseignant au sein de Causons, j'ai redécouvert une passion profonde pour l'enseignement. Partager mes connaissances va bien au-delà de la transmission de compétences ; c'est une contribution active à l'autonomisation et à l'épanouissement de chaque apprenant.

La satisfaction de l'enseignement à Causons transcende les salles de classe, se manifestant dans les visages éclairés à la compréhension et les liens humains tissés au-delà des frontières linguistiques. Enseigner ici est être témoin d'histoires de réussite individuelles, témoignant de l'impact positif de l'apprentissage et de l'intégration.

Causons n'est pas simplement une association, mais une communauté engagée dans la construction de ponts entre les cultures, la promotion de l'inclusion et l'offre de nouvelles opportunités. Mon engagement dans cette aventure est empreint de gratitude, sachant que chaque leçon partagée contribue à édifier une société plus harmonieuse."

Les cours de langues

L'année scolaire 2022-2023 a été une année de réflexion sur l'offre des cours de langue de Causons, ainsi, il a été décidé de ne pas former de nouveaux enseignants en 2022 mais de continuer à proposer des cours avec les enseignants formés en 2021. L'activité des cours de langue sur l'année scolaire 2022-2023 a donc été modérée par rapport aux autres années, avec 11 cours de langue, afin de laisser la place de partir sur des bases encore plus solides en 2023-2024. Voici le détail de la répartition de ces cours :

- 6 cours à Causons Paris, 4 à Causons Lyon et 1 cours en ligne
- 9 pour adultes et 1 pour enfants de 7 à 12 ans
- 6 cours d'arabe, 1 de persan, 1 d'anglais, 1 espagnol et 2 turc
- A Paris 18e, Paris 13e et Lyon 4e et 3e
- 71 apprenant.e.s en tout, dont 61 apprenant.e.s adultes, 10 apprenant.e.s enfants



Mesure d'impact sur les apprenants de langue

Nombre de sessions de cours collectifs de 2017 à 2023 :

1. pour adultes : 448 inscriptions à 92 cours de langues (arabe, persan, russe, turc, espagnol et anglais),
2. pour enfants : 79 inscriptions à 9 cours d'anglais et d'arabe.

- **OBJECTIFS DES COURS POUR ADULTES**

29% des apprenants de langue ont un objectif professionnel derrière la maîtrise d'une nouvelle langue, 71% ont un objectif personnel. Ce dernier regroupe plusieurs facteurs, très influents sur la vie quotidienne de nos apprenants- voici la liste des objectifs des apprenants classés par ordre de priorité :

- par amour de la langue ou de la culture
- parce que la langue est présente dans leur famille
- pour se challenger intellectuellement
- pour des missions de bénévolat
- pour voyager
- dans le cadre d'une formation

- **OBJECTIFS DES COURS POUR ENFANTS**

Renforcer l'égalité des chances en donnant à des familles en situation de précarité l'accès pour leurs enfants à l'apprentissage d'une langue étrangère, des activités culturelles gratuites et la création de lien social entre les habitants du quartier.

Témoignage de Jorge Brites, apprenant d'arabe

“Les cours d'arabe avec Causons m'ont permis de remettre mon arabe à niveau et de mieux connaître la culture et les enjeux de la société syrienne. Mes apprentissages m'ont permis non seulement de parler par téléphone avec ma belle-famille (qui est en Syrie), mais aussi de communiquer avec des personnes originaires du Proche-Orient que je me trouve à côtoyer dans le cadre de mon travail d'éducateur spécialisé. Au final, cela m'a ouvert à un champ de voyages et de rencontres immense.”

Témoignage de Laeticia, apprenante de persan

“Mon compagnon est d'origine iranienne et nous avons une fille, Anahita. J'ai adoré ce cours, Houra, notre professeur, le groupe, nos retrouvailles en fin de session dans un restaurant iranien de la rue des Entrepreneurs. Je me souviens qu'il y avait une jeune fille dans le cours dont le père était d'origine iranienne, comme ma fille Anahita, qui ne parle pas non plus persan, même si c'est une langue familière, et cette jeune fille m'avait dit qu'elle aurait aimé que sa mère apprenne aussi la langue persane : j'avais l'impression qu'Anahita me parlait à travers le temps ! J'ai adoré pouvoir apprendre à lire une nouvelle écriture, à l'écrire, c'est dur après 40 ans d'apprendre une nouvelle langue, avec une écriture différente en plus. C'est comme si en décryptant cette langue qui m'était devenue familière sans que j'en comprenne le sens, je découvrais tout un pan de cette culture qui s'élargissait sur le monde, au delà de mon cercle intime ; un vrai voyage, d'autant plus précieux que le voyage réel vers l'Iran nous est impossible.”

LE FESTIVAL ANNUEL DE CAUSONS :

En 2023, l'Iran est mis à l'honneur avec le festival **Soleil d'Iran** au Hasard Ludique

Suite aux manifestations pour le droit des femmes en Iran provoquées par le décès de Mahsa Amini en septembre 2022, nous avons souhaité apporter notre soutien aux femmes iraniennes pour le festival annuel de 2023. Appelé Soleil d'Iran, cet événement a célébré la richesse de la culture iranienne et a attiré plus de 300 participants. L'événement a compté plusieurs manifestations culturelles : calligraphie, cours de persan, cours de danse iranienne, stand d'artisanat, atelier de dessin journalistique, concert, stand d'épicerie iranienne. Nous avons également organisé une table ronde sur la situation des femmes en Iran avec une femme politique qui a été emprisonnée en Iran, Somayeh Kargar, venue d'Allemagne pour témoigner et nous apporter sa vision.



LES CAUSERIES :

Une Causerie est un événement qui met en lumière un pays ou une culture, par le biais de la littérature, la musique, la danse, la nourriture, le chant, la calligraphie, l'image...

Causers a organisé plusieurs Causeries en 2022- 2023.

En décembre 2022, c'est le Soudan qui est mis en lumière, aux Amarres. Cette causerie a été marquée par l'intervention du média franco-soudanais Sudfa, qui nous explique la situation politique actuelle du Soudan, puis par le délicieux repas soudanais suivi d'un concert de Yalla Sawa, célèbre et envoûtant groupe de musique soudanais. Outre ces manifestations, un cours d'arabe a eu lieu, un stand de produits soudanais ainsi qu'un stand de calligraphie. Cet événement attire plus de 70 personnes, et permet à la communauté soudanaise de se retrouver et de partager leur culture avec la société d'accueil dans la joie.



En février 2023, c'est la Côte d'Ivoire qui arrive sous le feu des projecteurs. Une lecture de contes traditionnels ivoiriens capte l'attention du public, puis un repas ivoirien ravit leurs papilles. Ensuite, une série de jeux traditionnels ivoiriens plaisent aux grands comme aux petits - cette Causerie attire une trentaine de personnes, dont des familles venues profiter de ce moment de convivialité.



La Causerie sur l'Aïd prend la suite, en avril 2023, et s'organise autour d'un atelier de cuisine marocaine et sénégalaise pour le plus grand plaisir des gourmands. S'ensuit une discussion sur cette fête religieuse qu'est l'Aïd, une fois le ventre rempli. Vingt-cinq personnes ont participé à cette Causerie !

D'AUTRES ÉVÉNEMENTS PHARES :

POÉSIE ET TECHNO, CAUSONS INVESTIT TOUTES LES SCÈNES !

En mars, Causons a organisé un concours de poésie dans le cadre du Printemps des poètes au Dissident Club. Plus d'une quinzaine de poèmes ont été déclamés, et le vainqueur a été désigné : Rogelio, poète soudanais. En avril, nous avons frappé fort en organisant une soirée techno Bye Bye Habibi, au Chinois à Montreuil : nous avons fait danser plus de 500 personnes sur des mix organiques aux influences orientales, grâce à la participation de DJs comme Kabylie Minogue, Baajar Sound System et Yane Music.



La rentrée 2022 a débuté avec une Semaine des Langues pour Causons Lyon.

Du 27 septembre au 1er octobre 2022, l'association a proposé aux lyonnais des cours de découverte d'arabe, de turc et d'espagnol.



En octobre, Causons Lyon a organisé une Causerie Turquie animée par notre enseignante de turc, Ayşegül, et ses ami.e.s. Au programme, découverte de la mélodie de la Saz, de l'art de l'Ebru, et un spectacle d'Halay, une danse traditionnelle turque. Les participants ont pu également déguster des desserts traditionnels turcs. L'évènement a eu lieu dans les locaux de notre partenaire, l'association Eris.



Le 17 décembre 2022, le bar De l'Autre Côté du Pont a organisé une Causerie Albanie en partenariat avec Causons. La soirée a permis au public lyonnais de découvrir la culture albanaise à travers les prestations Lorena Hoxha (danseuse) et Labe Bislimi (violoniste).

La cuisine albanaise a également pu être mise à l'honneur grâce aux talents de la cuisinière Sanije Bislimi. Pour compléter cette soirée interculturelle, Ramadan Dan Bozhiani a proposé une lecture de poèmes albanais.

En janvier 2023, c'est la Tunisie qui est mise à l'honneur lors d'une Causerie à la Maison des étudiants. Au programme, une discussion avec Najeh Kebaier, militante au sein du collectif des sans papiers du Rhône, médiatrice-interprète, découverte de la culture tunisienne et initiation à la langue arabe.

Après une période d'hibernation, judicieusement utilisée pour le suivi des cours de langues, l'association organise le 10 mai, en partenariat avec les associations Kabubu et Eris ; la Fête du printemps. Au programme de cette belle journée : Des activités sportives par Kabubu, des jeux interculturels par Causons et une délicieuse collation par Eris.



En mai 2023, Causons organise une Causerie Palestine à la Maison des passages (Lyon 5ème). La soirée a mis à l'honneur la culture palestinienne et la langue arabe en proposant aux lyonnais un cours de découverte d'arabe syrano-libanais animé par Rana, un concert de musiciens palestiniens ainsi qu'un repas à prix libre cuisiné par des membres et ami·e·s de l'association.

En juin 2023, Causons co-organise avec la MJC Sans Souci un évènement autour de l'Amérique latine. L'évènement proposait de découvrir la Cumbia à travers une exposition et une courte conférence. Un buffet composé de plusieurs plats d'Amérique latine fut dégusté par les participants.

PARTICIPATION DE L'ASSOCIATION À DES ÉVÈNEMENTS DE SENSIBILISATION

Sur l'année 2022-2023 l'antenne lyonnaise de Causons a renforcé ses liens avec les autres associations œuvrant pour l'inclusion des personnes exilées et a participé à de nombreux évènements de sensibilisation.

Causons Lyon a notamment participé au village des solidarités internationales qui s'est tenu à l'Hôtel de Ville de Lyon en décembre 2022. En février 2023, l'association a été invitée à participer à la journée d'étude "Soutenir le pouvoir d'agir des personnes concernées par la migration" organisée par l'Orspere-Samdarra (Observatoire de la santé mentale, Vulnérabilités et Sociétés). A cette occasion, Aysegul, enseignante de turc, Neelab, enseignante de persan et Nessim, référent d'antenne ont pu intervenir sur la table ronde « Promouvoir la médiation et la pair-aidance ». Vous pouvez retrouver la table ronde en vidéo ici : [Regarder la vidéo de la conférence.](#)



L'association s'est également associée à Kabubu pour organiser des ateliers grand public autour de la Fresque de la migration. Ces ateliers permettent aux participants de retracer le parcours des personnes qui quittent leur pays pour s'installer en France et ainsi témoigner des nombreux obstacles qu'elles peuvent rencontrer.

Enfin, Causons Lyon a participé à la Marche des Parapluie et au village associatif organisés par Forum réfugiés à l'occasion de la Journée mondiale des réfugiés le 20 juin 2023. Une journée riche en rencontres et en partage !



Causons rime (toujours) avec collaboration

CCAS

C'est à travers une convention de partenariat signée avec le CCAS (comité chargé des activités sociales destinées aux personnels des entreprises de la branche des industries électrique et gazière en France), dans le cadre de leur projet Act'Ethique « Faire Monde » qui visait à mettre à l'honneur tout ce qui relie les humains, que Causons a voyagé, en juillet, dans les Hautes Alpes, pour animer, dans des colonies de vacances du CCAS, des initiations à l'arabe.



Ces événements qui ont été rendus possibles grâce à un défraiement et une rémunération du CCAS constituaient un test réalisé avec succès de prestations que Causons souhaite développer pour des entreprises, dans le cadre de sa mission de permettre une meilleure compréhension des réalités de l'immigration et de l'exil dans la société d'accueil, contribuer à un changement de regard et lutter contre toute forme de discrimination.

CERAN

Causons s'est associé avec le CERAN, centre spécialiste des formations linguistiques et interculturelles : le CERAN mobilise des enseignants de Causons pour animer des formations linguistiques. Fadi, notre enseignant formé en 2021, propose régulièrement des cours d'arabe, sa langue maternelle, aux apprenants du centre.

ICF Habitat La Sablière

Nous avons noué un partenariat avec ICF Habitat afin de faire bénéficier aux familles de quartiers prioritaires de cours d'anglais gratuits sur les samedi après-midi. Cette collaboration fructueuse a débuté en 2023 et continue en 2024.

Diplôme Universitaire FLE de Grenobles-Alpes

Nous avons noué un partenariat avec le DU FLE de l'université Grenoble-Alpes, dans le cadre du module "Expérience d'apprentissage d'une nouvelle langue". Un cours d'arabe en ligne de 25h a été lancé dans ce cadre, avec dix apprenantes.

Centres Paris Anim' de la ville de Paris

Un partenariat avec plusieurs centres Paris Anim' de la ville de Paris est en cours : ce sont plus de 5 cours de langue qui seront lancés chez nos partenaires pour la rentrée prochaine. La majeure partie de ces centres font partie de la Ligue de l'enseignement.

Finalisation du projet projet Uplift financé par Erasmus+

Nous avons le plaisir d'annoncer l'aboutissement du projet UPLIFT, une initiative visant à promouvoir l'intégration socioprofessionnelle des immigrés dans l'Union européenne. Le succès de ce projet repose sur la collaboration fructueuse de trois partenaires engagés : Causons en France, Radio Ecce en Espagne et Groot Eiland à Bruxelles. Tout au long de ce parcours, ces partenaires ont apporté leur expertise unique pour atteindre les objectifs du projet.

UPLIFT a favorisé l'apprentissage, la collaboration et l'autonomisation. Nous avons travaillé pour grandir en tant que professionnels et pour partager nos connaissances et nos meilleures pratiques en matière d'inclusion socioprofessionnelle des immigrés dans l'Union européenne.

Les actions entreprises dans le cadre de ce projet ont été diverses et enrichissantes :

Visites des lieux et contextes des partenaires : Ces visites nous ont permis de nous immerger dans les réalités locales et d'apprendre des professionnels travaillant directement avec les immigrés.

Entretiens numériques : Nous avons eu l'occasion d'écouter les histoires inspirantes d'immigrés qui ont réussi en Europe, apportant une perspective unique à notre projet.

- **Récit numérique :** Grâce à la narration numérique, nous avons mis en lumière les voix et les expériences des immigrés en Europe, favorisant l'empathie et la compréhension.
- **Podcasts :** Nos podcasts ont servi de plateforme de dialogue et de discussion sur l'inclusion socioprofessionnelle des femmes migrantes, mettant en lumière les défis et les solutions.

Enfin, nous sommes fiers de présenter notre "boîte à outils". Cette boîte à outils est un guide de bonnes pratiques visant à promouvoir l'inclusion socioprofessionnelle des populations immigrées et réfugiées en Europe. Il contient toutes les informations recueillies tout au long du projet dans un outil interactif et facile à télécharger. Même après la conclusion du projet, cette ressource précieuse restera accessible à toute personne souhaitant approfondir ses connaissances dans ce domaine.

Si vous souhaitez accéder à cette boîte à outils, nous vous invitons à la télécharger [ici](#)

Le projet UPLIFT a été une expérience enrichissante et nous a montré que la collaboration et l'engagement peuvent faire la différence dans l'inclusion socioprofessionnelle des immigrés en Europe. Nous sommes reconnaissants du soutien et du dévouement de toutes les personnes impliquées dans ce projet et nous espérons que la boîte à outils continuera à inspirer des actions positives dans les années à venir.

L'inclusion est un voyage permanent, et alors que le projet UPLIFT touche à sa fin, la mission de créer une Europe plus inclusive et plus accueillante reste plus vivante que jamais. Merci à tous d'avoir participé à cette aventure passionnante !



L'évolution des outils numériques

Airtable

Suite à l'accompagnement de l'association Share IT afin de développer une nouvelle solution de base de données et de CRM (Client Relationship Management) pour Causons, la mise en place a été effective dès fin 2023.

Nous faisons tout le suivi de nos formations - formations à l'enseignement des langues et cours de langues : inscriptions, suivi, reporting, recueil des satisfactions ; les inscriptions et le suivi de nos événements.

Nous envisageons par la suite de faire notre comptabilité et le suivi de nos demandes de financement sur ce logiciel.

Site internet sur Wordpress

Notre site ayant subi un piratage à la fin de l'année 2022, nous avons bénéficié d'un mécénat de compétences pour refaire un nouveau site internet sur Wordpress. Notre alternante chargée de communication a travaillé main dans la main avec Claire Balthazard, webmaster, à la création de ce nouveau site internet. Nous en sommes fiers et nous vous invitons à naviguer dessus : www.causons.org.

Nous avons recentré toute notre énergie sur le parcours enseignant et la certification QUALIOPi :

- lancement de nouveaux cours de langues début 2023,
- préparation d'une formation des enseignants renforcée et structurée avec l'aide de notre Ingénieur Pédagogique, Cheikh Ibra,
- conseil, pré-audit et audit nous permettant d'obtenir la certification QUALIOPi,
- lancement de la nouvelle formation des enseignants en été 2023,
- renforcement du parcours avec la formation continue mensuelle et obligatoire.

L'équipe a été fortement mobilisée sur la recherche de fonds depuis le printemps 2023 avec des difficultés à garder une visibilité financière sur le long terme.

Pour cela, nous avons travaillé sur l'impact social de l'association afin de mieux mesurer les effets bénéfiques auprès de nos bénéficiaires, qu'ils soient enseignants, apprenants ou bénévoles. Nous cherchons à mieux cibler les publics afin d'améliorer notre accompagnement.

Lors de l'AG 2022, nous décidions également d'axer l'année 2022-23 sur les actions suivantes :

- Repenser la formation initiale des enseignants :
 - Plus longue (2 jours > 4 ou 5 jours)
 - Mieux outillée
 - Mise en pratique
 - Faire appel à des professionnels de l'enseignement

- Cours pour enfants et ateliers à la carte

Programmation détaillée pour l'été 2023

- Construire et développer la formation continue

Créer des contenus et aller chercher des personnes ressources (bénévoles et prestataires). A mettre en place pour la rentrée 2023.

- Mutualiser l'accompagnement socio-professionnel

Recruter un.e CIP avec d'autres structures (membre du Collectif ?) à l'horizon de septembre 2023.

- Renforcement du Conseil d'Administration et définition d'une nouvelle organisation entre Bureau, CA et équipe permanente

- Recherche active de financements pour les projets de l'association en 2023

- Recrutement d'un.e nouve.au.ile salarié.e pour aider au déploiement de la stratégie de développement de l'association

- Recrutement d'un.e ingénieur.e pédagogique en prestataire pour renforcer les contenus didactiques

Tous ces objectifs ont été remplis voir dépassés !

Le seul projet n'ayant abouti que partiellement concerne l'accompagnement socioprofessionnel étant aujourd'hui géré en interne avec l'aide d'une volontaire service civique et des bénévoles.

Aussi, nous avons la volonté de renforcer les cours pour enfants et les ateliers à la carte, avec le soutien des institutions (Mairie, Métropole, Bailleurs Sociaux) et des partenaires associatifs et culturels.

Nos perspectives en 2023-2024

Développement de l'offre de formations linguistiques et interculturelles aux ONG, entreprises, etc.

Causons développe son offre de cours de langue et de formations interculturelles à destination des employés (et bénévoles à responsabilités) des ONG et associations.

Suite à l'obtention de la certification Qualiopi, nos formations sont finançables par les OPCO des employeurs. Nos formations linguistiques sont des cours de langue sur-mesure, une offre à définir avec chaque partenaire ; nos formations interculturelles sont des modules de communication interculturelle ciblés par pays destinées aux personnes allant travailler avec des personnes provenant de ce pays.

Nos enseignants de langue ont des parcours riches et variés, et ont le point commun d'avoir vécu un parcours d'exil, ce qui les rend légitimes et pertinents pour intervenir auprès de professionnels côtoyant des personnes exilées ou allant travailler dans d'autres pays. En effet, ayant grandi au sein d'une culture différente, ils sont à même de partager les codes culturels et transmettre les éléments nécessaires pour favoriser la communication interculturelle indispensable à la pratique des professionnels accompagnant un public exilé. Les enseignants sont également habitués à avoir des stagiaires qui accompagnent un public de demandeurs d'asile et réfugiés.

Au sein de l'association, il manque actuellement une personne sur le volet admin-fin et la levée de fonds. Nous avons fait le choix, depuis l'été 2023, de prendre une personne quelques jours par semaine pour palier aux tâches prioritaires. Aussi, nous avons besoin de trouver plus de ressources pour gérer l'opérationnel, notamment le suivi de la certification Qualiopi. La question se pose de rouvrir une co-direction en 2024.

Rapprochement associatif

Afin de pérenniser les projets de l'association, une des pistes serait de collaborer avec une ou plusieurs autres associations - Causons sait travailler main dans la main avec d'autres acteurs, pourquoi ne pas aller plus loin dans cette démarche ?

Structuration de l'antenne Lyonnaise

Après avoir été domiciliée à la Maison des étudiants, Causons Lyon devrait intégrer les locaux de la Maison de l'Hospitalité au printemps 2023. Fondée par la Métropole de Lyon, la Maison de l'Hospitalité accueillera de nombreuses associations œuvrant pour l'intégration des personnes exilées telles que JRS Welcome, Kabubu, Synergies migrations, Caracol...etc. Ce tiers-lieu permettra à l'antenne lyonnaise d'avoir un bureau permanent, d'accéder à des salles de réunion mais aussi d'évoluer dans un environnement propice aux échanges et aux rencontres avec des acteurs de l'inclusion.

